



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR Flora 2017. – **Smilje** **UK** Flora 2017 – **Helichrysum**

FR La flore 2017 – **L'immortelle** **DE** Flora 2017 –

Strohblume **IT** La flora 2017 – **L'elicriso**

Bosna i Hercegovina 2017.



Hrvatska pošta Mostar

www.epostshop.ba



Prigodna poštanska marka

Flora 2017. – Smilje

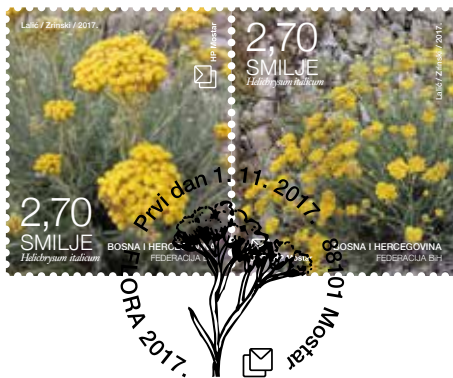
Motiv: Smilje (*Helichrysum italicum*)

Autor: Alenka Lalić

Smilje (*Helichrysum*) je biljka koja obuhvaća više od 600 vrsta i raširena je po cijelom svijetu. Naziv roda nastao je od grčkih riječi „helios“ – sunce i „chrisos“ – zlato. Oko 25 vrsta potječe s Mediterana, a najvažnije je primorsko smilje (*Helichrysum italicum*). Zimzeleni višegodišnji grm naraste od 50 do 60 cm, sitni cvjetići slamnatožute boje skupljeni su u okruglaste cvati, a listovi su nježni i duguljasti. Ova endemska vrsta aromatičnog mirisa uspijeva na kamenitim i pjeskovitim terenima na nadmorskoj visini do 2.000 metara. U Hercegovini je poznata od davnina kao ljekovita biljka i to samo u lokalnim sredinama. Prvi veći nasadi nastaju u protekle 3 – 4 godine kada se javlja povećana potražnja za uljem od smilja na međunarodnom tržištu.

Eterično ulje smilja sadrži posebna svojstva i može se koristiti na razne načine za poboljšanje zdravlja i obranu od bolesti. Zbog blagotvornog djelovanja na kožu i obnavljajućih sposobnosti koristi se u proizvodnji proizvoda prirodne kozmetike. Eterično ulje iznimno je cijenjeno i u aromaterapiji, a za dobivanje jedne litre potrebno je destilirati količinu od oko 1 tone cvjetnih glavica smilja. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je dvije prigodne poštanske marke s mirisom smilja u arku od 8 maraka, žig i omotnicu prvoga dana (FDC). Marka i prateći materijali mogu se kupiti i online na www.epostshop.ba



Veličina: 29,82 x 35,50 mm (mirisna)

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje češljasto: 14

Tisak: Zrinski d.d. Čakovec

Datum izdavanja: 1. 11. 2017.

Vrijednost: 2,70 KM

Naklada: 35.000 serija

Arak: 8 maraka

Commemorative postage stamp
Flora 2017 – Helichrysum

Motif: *Helichrysum italicum*
Author: Alenka Lalić

Helichrysum is a plant that clasps more than 600 sorts and has spread out throughout the world. The plant's name comes from the Greek word „helios” – sun and „chrisos” – gold. Around 25 sorts derive from the Mediterranean, and the most significant is *Helichrysum italicum*. The evergreen perennial bush grows up to 50 to 60 cm, miniature straw-yellow flowers are clustered in rotund blossom, and its leaves are gentle and oblong. This endemic sort of aromatic fragrance succeeds in rocky and sandy lands on a sea level above 2.000 meters. In Herzegovina, for ages it is known for its medicinal purposes, but only in local areas. The first larger plantations have formed in the past 3 – 4 years when an increased demand for *helichrysum* oil appeared on the international market.

Essential *Helichrysum* oil contains special features and may be used in various manners for improving one's health and for disease prevention. Because of its beneficial effect on the skin and its regenerating capabilities it is used in natural cosmetics products. The essential oil is exceptionally respected in aromatherapy, and for acquiring a liter of oil, it is necessary to distill approximately 1 ton of blossomed *helichrysum* flower heads. (Željka Šaravanja)

The Croatian Post Ltd. Mostar has issued 2 commemorative postage stamp with the *helichrysum* scent in a sheet of 8 stamps, postmark and First Day Cover (FDC). The stamp along with its accompanying material may be purchased online at www.epostshop.ba

Size: 29,82 x 35,50 mm (scented)
Paper: white, 102 g, adhesive
Comb perforation: 14
Print: Zrinski d.d. Čakovec
Date of issue: 1. 11. 2017.
Value: 2,70 BAM
Copies: 35.000 series
Sheet: 8 stamps

Timbre poste commémoratif
La flore 2017 – L'immortelle

Motif: L'immortelle (*Helichrysum italicum*)
Auteur: Alenka Lalić

L'immortelle (*Helichrysum*) est une plante qui comprend plus de 600 sortes. Elle est répandue à travers le monde entier. Son nom vient du grec „helios” – soleil et „chrisos” – or. Environ 25 sortes proviennent de la Méditerranée, dont le plus important l'*Helichrysum italicum*. Le buisson à feuilles persistantes atteint la taille de 50 à 60 cm, ses fleurs, de couleur jaune, forment des petits peletons tandis que les feuilles sont tendres et allongées. Cette espèce endémique à odeur aromatique pousse sur des terrains rocheux et sablonneux, jusqu'à 2000 mètres d'altitude. En Herzégovine, elle est connue depuis la nuit des temps pour ses vertus thérapeutiques dans les milieux locaux. Les grandes plantations ont fait leur apparition il y a 3-4 ans, alors qu'une demande plus importante d'huile provenant de l'immortelle se fait sentir sur le marché international.

L'huile essentielle d'immortelle contient des propriétés particulières et peut être utilisée de différentes façons dans le but de soigner sa santé ou prévenir des maladies. Grâce à son effet bénéfique sur la peau et à ses propriétés ressourçantes, l'huile est utilisée pour la fabrication des cosmétiques naturelles. L'huile essentielle est également extrêmement appréciée dans l'aromathérapie. Pour obtenir 1 litre d'huile essentielle il faut destiller environ 1 tonne de fleurs. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis 2 timbres-poste commémoratif avec la senteur de l'immortelle en forme de carnet 8 timbres, cachet et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbre et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site www.epostshop.ba

Taille: 29,82 x 35,50 mm
Papier: blanc, 102 g, gommé
Dentelure au peigne: 14
Impression: Zrinski d.d. Čakovec
Date d'émission: 1. 11. 2017
Valeur: 2,70 BAM
Quantité: 35 000 séries
Carnet: 8 timbres

Sonderbriefmarke
Flora 2017 – Strohblume

Motiv: Italienische Strohblume (*Helichrysum italicum*)
Autor: Alenka Lalić

Die Strohblume (*Helichrysum*) ist eine Pflanze, die mehr als 600 Arte umfasst, und auf der ganzen Welt verbreitet ist. Der Name der Gattung entstand aus den griechischen Worten „helios“ – Sonne und „chrisos“ – Gold. Etwa 25 Arten stammen aus dem Mittelmeergebiet. Die wichtigste ist die Italienische Strohblume (*Helichrysum italicum*). Der immergrüne und mehrjährige Strauch wächst 50 bis 60 cm hoch, die winzigen strohgelben Blümchen sind in runde Blütenstände gesammelt, wobei die Blätter fein und länglich sind. Diese endemische Art mit ihrem aromatischen Duft gedeiht auf steinigem und sandigen Terrains auf einer Höhe von 2000 m. In Herzegowina ist sie seit alten Zeiten als Heilpflanze bekannt, aber nur in lokalen Gemeinden. Die ersten größeren Anpflanzungen entstehen in den letzten 3-4 Jahren, mit der erhöhten Nachfrage nach Strohblumenöl auf dem internationalen Markt.

Das ätherische Strohblumenöl enthält besondere Eigenschaften und kann auf verschiedenste Weise zur Verbesserung der Gesundheit und Bekämpfung von Krankheiten genutzt werden. Wegen seiner wohltuenden Wirkung auf die Haut und seiner Regenerierungsfähigkeiten wird es in der Herstellung von Naturkosmetik verwendet. Dieses ätherische Öl wird auch in der Aromatherapie sehr geschätzt. Für die Gewinnung eines Liters müssen um die eine Tonne Strohblumenblüten destilliert werden. (Željka Šaravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat 2 Sonderbriefmarken mit Strohblumenduft im Bogen von 8 Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marke und das dazugehörige Material können bei www.epostshop.ba auch online erworben werden.

Größe: 29,82 x 35,50 mm (mit Duft)
Papier: weiß, 102 g, gummiert
Zähnung kammartig: 14
Druck: Zrinski AG Čakovec
Ausgabedatum: 01. 11. 2017
Wert: 2,70 BAM
Auflage: 35.000 Serien
Bogen: 8 Marken

Francobollo celebrativo
La flora 2017 – L'elricriso

Motivo: L'elricriso della regione litoranea
(*Helichrysum italicum*)
Autore: Alenka Lalić

L'elricriso (*Helichrysum*) e' una pianta che comprende piu' di 600 specie ed e' diffusa in tutto il mondo. Il nome deriva dalla parola greca 'helio', sole e 'chrisos', oro. Circa 25 specie derivano dal Mediterraneo ed il piu' importante e' l'elricriso litoraneo (*Helichrysum italicum*). L'arbusto perenne sempreverde cresce 50 o 60 cm, i piccoli fiori di color giallo paglia si raccolgono su filetti arrotondati e le foglie sono delicate e affusolate. Questa specie endemica di profumo aromatico riesce a sopravvivere sulle rocce e sui terreni sabbiosi fino a 2.000 m sopra il livello del mare. Nell' Erzegovina la pianta e' conosciuta fin dall'antichita' per le sue proprieta' medicinali ma solo nelle aree locali. Le prime piantagioni piu' estese spuntarono 3 o 4 anni fa' quando si ebbe una crescente richiesta di olio d'elricriso sul mercato internazionale.

L'olio essenziale d'elricriso ha delle proprieta' particolari e si puo' utilizzare in diversi modi per il miglioramento della salute e la prevenzione delle malattie. Per la sua azione benefica sulla pelle e la sua capacita' di rigenerarla viene utilizzato nei prodotti di cosmetici a base naturale. L'olio essenziale e' particolarmente apprezzato anche nell'aromaterapia e per ottenerne un litro e' necessario distillare circa una tonnellata di fiori d'elricriso. (Željka Šaravanja)

Le Poste Croate d.o.o. di Mostar hanno emesso 2 francobolli celebrativo con il profumo d'elricriso nel foglio di stampa a 8 francobolli, un timbro e una busta 'primo giorno' (FDC). Il francobollo ed ed i materiali correlati si possono acquistare anche online su www.epostshop.ba

Dimensioni: 29,82 x 35,50 mm (profumato)
Carta: bianca gommata da 102 g
Perforazione a pettine: 14
Stampa: Zrinski d.d. di Čakovec
Data d'emissione: 01. 11. 2017
Valore: 2,70 BAM
Tiratura: 35.000 serie
Foglio di stampa: 8 francobolli